

**TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA
FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA**

■ **DESORBȚIE**

Reprezintă procesul de îndepărtare a unei substanțe adsorbite de pe suprafața unui adsorbant. Desorbția umidității din lemn are loc atunci când umiditatea lemnului este mai mare decât umiditatea mediului înconjurător. Pe acest fenomen se bazează uscarea lemnului.

FR: **désorption** EN: **desorption** GE: **Desorption**

■ **DESPICARE**

Loc special amenajat pentru depozitarea și stivuirea cherestelei, în vederea zvântării și pregătirii pentru uscare.

FR: **fendage** EN: **Splitting** GE: **Aufteilen**

■ **DESPRĂFUIRE**

Reprezintă operația de separare și eliminare a particulelor solide dintr-un curent de aer sau gaz încărcat cu praf, în scopul curățării acestuia sau al recuperării particulelor valoroase.

FR: **dépoussiérage** EN: **dedusting** GE: **Entstaubung**

■ **DESTIVUIRE**

Operația de desfacere a stivelor din cherestea.

FR: **machine à dérouler** EN: **peeler; rotary cutting machine** GE: **Schälmaschine**

■ **DEȘEURI LEMNOASE**

Reprezintă resturi lemnoase rezultate în urma operațiilor specifice de exploatare și prelucrare a lemnului.

În funcție de procesul tehnologic din care rezultă, există deșeuri rezultate din:

- exploatarea forestieră: crăci, ramuri, coajă, talaș;
- debitare: margini, talaș și rumeguș.

Valorificarea acestora se face de regulă în cadrul fabricilor de panouri compozite pe bază de lemn (PAL, PFL, MDF, PAF), sau prin transformarea în brichete / peleți sau în industria celulozei și hârtiei.

FR: **déchets de bois** EN: **wood waste** GE: **Holzabfälle**

■ **DETECTOR DE METALE**

Aparat electronic pentru detectarea obiectelor/resturilor metalice (gloanțe, schije, alice de vânătoare, bucăți de metal rupte din sculele sau utilajele folosite la tăierea și transportul buștenilor) care se pot găsi în coajă sau în lemn și care, pot rupe dinții sculelor de prelucrare, generând costuri de înlocuire și implicit oprirea activității de producție. Din acest motiv, liniile de sortare a buștenilor în marile fabrici de cherestea sunt prevăzute cu detectoare de metale fixe (a), iar în fabricile mai mici se pot folosi detectoare mobile (b).



a.



b.

Sursa: <http://wightmanlumber.blogspot.ro/2012/06/what-lies-within.html>

Sursa: http://www.dalectrom.com/images/p610_200.jpg

FR: **détecteur d'éclats métalliques** EN: **metal detector** GE: **Metalldetektor**

Material realizat de:
Prof.dr.ing. Gavril BUDĂU
Șef lucr.dr.ing. Adriana FOTIN